

Porównanie tłumaczeń Dzieje 19:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	niezaprzeczalne więc będąc te które trzeba jest wam którzy są powściągniętymi być i niczego lekkomyślnie robić
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ponieważ jest to niezaprzeczalne, trzeba wam się uspokoić i nic pochopnie nie czynić.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(Jeśli bezsprzeczne) więc (są) te* potrzebne jest, (aby) wy powściągniętymi być i niczego porywczego dokonywać**. ¹⁾²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	niezaprzeczalne więc będąc te które trzeba jest wam którzy są powściągniętymi być i niczego lekkomyślnie robić

¹⁾ "Jeśli bezsprzeczne (...) są te" (z domyślnym: np. konstatacje).

²⁾ "wy powściągniętymi być (...) dokonywać"- składniej: "abyście byli powściągliwi i niczego porywczego nie dokonywali".